

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА

Факультет іноземних мов

Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

**В. о. декана факультету
іноземних мов**

Любомир БОРАКОВСЬКИЙ

“26” червня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

Педагогічна (асистентська) практика

освітній рівень	Магістр
галузь знань	03 – Гуманітарні науки
спеціальність:	035 Філологія
спеціалізація:	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
освітня програма:	Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні німецькі студії)
факультет:	іноземних мов

Львів – 2023 рік

Робоча програма **Педагогічної (асистентської) практики** для студентів 2 курсу освітнього рівня «магістр» за спеціальністю 035 Філологія, зі спеціалізації «035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька», освітньо-професійною програмою «Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні німецькі студії)».

Розробники: Шум'яцька О. М., доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу, кандидат філологічних наук;
(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри міжкультурної комунікації та перекладу

Протокол від "26" червня 2023 року №9

Завідувач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу



_____ (підпис)

(проф. А. Й. Паславська)
(прізвище та ініціали)

1. Опис практики
(Витяг з робочої програми педагогічної (асистентської) практики)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітній ступінь	Характеристика освітньої компоненти	
		<i>денна форма навчання</i>	
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 03. Гуманітарні науки (шифр, назва)	Нормативна освітня компонента циклу професійної та практичної підготовки	
Модулів – 1	спеціальність 035 Філологія (шифр, назва)	<i>Рік підготовки:</i>	
	Спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька	2-й	
<i>Семестр</i>			
Загальна кількість годин – 180	Освітній рівень: Магістр	3	
		<i>Лекції</i>	
		-	-
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		<i>Самостійна робота</i>	
		-	180
		ІНДЗ:	
Вид контролю: диф. залік			

2. Мета та завдання освітньої компоненти

Мета освітньої компоненти: Педагогічна (асистентська) практика на 2 курсі магістратури є невід’ємною складовою навчального процесу студентів кафедри міжкультурної комунікації та перекладу та є обов’язковою серед інших освітніх компонент у структурно-логічній схемі освітньо-професійної підготовки фахівців-магістрів в умовах, наближених до реальних на об’єкті практики, і спрямована на забезпечення комплексного розвитку навичок та вмінь, необхідних для здійснення педагогічної діяльності в межах освітнього процесу, формування у них професійних якостей викладача через включення їх у навчальний процес освітньої установи.

Метою асистентської практики є формування готовності магістрів до викладацької діяльності у вищих навчальних закладах, практичне закріплення теоретичних знань, оволодіння сучасними методами та методиками викладання, ознайомлення з формами організації та засобами навчально-виховної роботи, формування на базі одержаних в університеті знань професійних умінь і навичок.

Завдання освітньої компоненти:

Завдання перекладацької практики зумовлені особливостями професійної підготовки майбутніх викладачів і включають наступні:

- поглиблення й удосконалення теоретичних знань філологічних та педагогічних дисциплін і встановлення їхнього зв’язку з практичною діяльністю;

- стимулювання прагнення до вдосконалення педагогічних здібностей з метою творчого вирішення завдань навчання й виховання;
- розвиток особистісних якостей, необхідних викладачу німецької мови, літератури й перекладу у професійній діяльності;
- формування професійних умінь і навичок: комунікативних, організаторських, діагностичних, проєктувальних, аналітичних, дидактичних тощо;
- ознайомлення студентів з особливостями професійної діяльності викладача вищої школи, а також розвиток у студентів практичних умінь спостерігати та аналізувати навчально-виховну роботу;
- проведення магістрами різних видів навчальних занять у ВНЗ (сеінарів, практичних) із застосуванням різноманітних методик і методів навчання, які активізують пізнавальну діяльність студентів;
- створення умов для розвитку здібностей і самореалізації студентів у майбутній викладацькій діяльності, формування стилю викладання та потреби у самовдосконаленні;
- формування у магістрів творчого й дослідницького підходів до професійної діяльності, розвиток навичок професійної рефлексії;
- формування у магістрів професійних умінь і навичок, необхідних для організації взаємодії і спілкування в педагогічному процесі;
- формування навичок у магістрів аналізу результатів своєї педагогічної праці;
- розвиток творчого потенціалу, науково-дослідницького підходу до вирішення професійних проблем і виконання професійних обов'язків.

Загальні компетентності (ЗК):

- ЗК 1. Здатність усно і письмово спілкуватися державною та іноземними мовами.
- ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 3. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел, зокрема у словниках та пошукових базах, до ідентифікації конкретних типів текстів.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, зокрема культурній та комунікативній.
- ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності), зокрема застосовувати мовні знання у відповідних комунікативних ситуаціях, розрізняти типи текстів та жанрів, до здійснення письмового та усного перекладу текстів.

Фахові компетентності спеціальності (ФК)

- ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
- ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного та світового літературознавства.
- ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
- ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурувати мовний, мовленнєвий й літературний матеріал з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
- ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень, перекладознавчих зокрема.
- ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
- ФК 9. Здатність до диференціації прагматичних, соціокультурних, міжкультурних, мовних і текстових проблем перекладу та пошуку шляхів їхнього розв'язання.

У результаті вивчення освітньої компоненти студент повинен **знати:**

- зміст професійної діяльності викладача вищої школи;
- законодавчо-правові акти, що регулюють надання організації навчально-виховного процесу у ВНЗ;
- специфіку організації навчально-виховної роботи у ВНЗ;
- основні форми й методи проведення навчальних занять у ВНЗ;
- функціональні обов'язки куратора академічної групи;
- зміст та форми методичної й науково-дослідної роботи;
- методи формування навичок самостійної роботи й розвиток творчих здібностей і логічного мислення студентів;
- наукові основи освітньої компоненти, історію й методологію відповідної науки.

вміти:

- аналізувати практичний досвід фахівців вищої школи, власну професійну діяльність;
- планувати, організувати й аналізувати свою педагогічну діяльність;
- діагностувати проблеми у навчанні й знаходити оптимальні шляхи їхнього вирішення;
- планувати етапи навчально-виховної діяльності у ВНЗ з метою досягнення конкретних освітніх цілей;
- забезпечувати міждисциплінарні зв'язки освітньої компоненти з іншими освітніми компонентами;
- організувати навчальну діяльність студентів, управляти нею й оцінювати її результати;
- застосовувати індивідуальні, групові та колективні форми навчально-виховної роботи зі студентами;
- науково осмислювати результати навчальної та виховної роботи у ВНЗ і на цій основі удосконалювати форми і методикку навчання й використання сучасних технологій у навчанні;
- проводити лекційні та семінарські/практичні заняття у ВНЗ та вміти оцінювати навчальні досягнення студентів;
- володіти методикою проведення заняття із застосуванням мультимедійних засобів навчання;
- розвивати інтереси студентів і мотивацію учіння, формувати й підтримувати зворотний зв'язок.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі, зокрема у галузі перекладознавства.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів і прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня, а також різних лінгвокультур з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 19. Орієнтуватися у різноманітних умовах навчально-методичної діяльності у відповідності до конкретної мети і завдань навчання перекладу та іноземної мови.

3. Програма освітньої компоненти

Педагогічна (асистентська) практика на 2 курсі магістратури проходить з відривом від навчального процесу на базі Львівського національного університету імені Івана Франка.

Тривалість практики – 4 тижні. Студенти можуть проходити практику в інших містах України за наявності листа-запрошення з обґрунтуванням необхідності присутності студента-практиканта у цій установі. Базою практики можуть також бути підрозділи ЛНУ імені Івана Франка. За особливими обставинами тимчасової непрацездатності та недієздатності практиканта при письмовому зверненні студента та згоди керівництва кафедри та університету, або будь-якої виробничої потреби, дозволяється перенесення навчальної практики. Тривалість практики – чотири тижні (180 годин).

До змісту практики входить:

- ознайомлення зі структурою установи;
- ознайомлення з робочим місцем викладача, наявною технікою та оргтехнікою;
- вивчення функціональних обов'язків викладача;
- поглиблення й удосконалення теоретичних знань з лінгвістичних дисциплін та методики навчання й встановлення їхнього зв'язку з практичною діяльністю;
- ознайомлення з формами і методами проведення занять у ВНЗ та критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів у ВНЗ;
- проведення магістрами різних видів навчальних занять у ВНЗ (лекцій, семінарів, практичних) із застосуванням сучасних методик і методів навчання, які активізують пізнавальну діяльність студентів;
- розвиток уміння організовувати аудиторну та позааудиторну роботу студентів;
- наукове осмислення результатів навчальної та виховної роботи у ВНЗ і на цій основі удосконалення форм і методики навчання й технології у навчанні;
- формування у магістрів навичок аналізу результатів своєї праці, розвиток навичок професійної рефлексії
- вивчення професійної термінології, пов'язаної з особливостями функціонування закладу, складання словника-госарія (німецько-українського та українсько-німецького);
- спостереження та аналіз керівництва науково-дослідною роботою студентів у ВНЗ;
- розвиток особистісних якостей, необхідних викладачу німецької мови і перекладу в професійній діяльності.

Методика проведення педагогічної практики включає такі етапи:

1. Ознайомчий, протягом якого студент повинен:

- пройти інструктаж із проходження практики і техніки безпеки. На інструктажі керівник ознайомлює магістрів із наказом про проходження педагогічної (асистентської) практики, пояснює мету, завдання, зміст, організаційні заходи та форми, порядок проходження педагогічної (асистентської) практики, вимоги до оформлення звітної документації;
- ознайомитися зі структурою освітньої установи, де проходитиме практику;
- визначитися з навчальними дисциплінами, заняття з яких будуть проведені;
- зустрітися з викладачами визначених навчальних дисциплін, вивчити навчальну програму курсів, з'ясувати форми та теми майбутніх занять;
- познайомитися з педагогічним колективом і студентськими групами;
- скласти індивідуальний план роботи на час педагогічної (асистентської) практики, який включає навчальну, науково-дослідну, виховну, організаційно-методичну діяльність;
- визначити дні та час проведення власних занять і відвідування занять інших студентів. Студент повинен повідомити керівника практики про дату і час проведення залікових занять протягом тижня після початку практики (після з'ясування розкладу занять) з метою оптимального планування і контролю.

2. Основний, який включає повну підготовку студента до самостійної діяльності викладача. Протягом цього етапу студент повинен:

- відвідати заняття викладача визначеної дисципліни;
- відвідати і проаналізувати заняття однокурсників;
- скласти докладний план-конспект і завірити його у викладача дисципліни / керівника практики за тиждень до проведення заняття;

– підготувати, провести і проаналізувати одне залікове лекційне, одне залікове практичне (семінарське) заняття, на яких повинен виявити вміння користуватися інноваційними методами і формами навчальної роботи. Залікові заняття проводяться обов'язково у присутності викладача дисципліни та керівника практики;

– фіксувати всі виконані завдання та заходи в робочих записах щоденника практики

3. Підсумковий, протягом якого студент повинен підготувати всю звітну документацію з педагогічної (асистентської) практики відповідно до вимог, викладених у цій Програмі.

Розподіл студентів і призначення керівників пропонує кафедра та оформляється наказом Університету.

Студент може самостійно визначити установу для проходження практики, якщо за 2 місяці до початку практики домовиться з базою проходження практики, та якщо у керівника практики не буде заперечень щодо функціональних можливостей та можливих корисних навиків, які студент засвоїть під час проходження практики.

Після закінчення практики студент магістратури подає на рецензування керівнику педагогічної (асистентської) практики щоденник, письмовий звіт проходження практики, а також характеристику від викладача бази проходження практики, за дисципліною якого студент проводив заняття. Щоденник практики містить календарний графік видів педагогічної діяльності (дати та час відвідування ознайомчих занять, відвідування бібліотеки для збору необхідного матеріалу, відвідування занять одногрупників, а також дати та час проведення занять студентом, дати оформлення звітної документації, відгук про роботу студента та оцінку практики, висновок керівника практики від університету про проходження практики тощо). Календарний графік і робочі записи у щоденнику практики обов'язково заповнюються практикантом особисто. Звіт із педагогічної (асистентської) практики має містити такі обов'язкові компоненти: титульний аркуш; зміст; вступ; основну частину; висновки; список використаних джерел; додатки.

Після завершення терміну практики студенти звітують про виконання програми та завдань. Форма звітності студента за практику – це подання звіту, підписаного й оціненого керівником бази практики в друкованому вигляді. Звіт разом з іншими документами подається на рецензування керівнику практики від кафедри. Після доопрацювання та остаточного погодження з керівником практики від кафедри звіт у друкованому вигляді подається на захист. Звіт захищається студентом на засіданні, що призначається керівником практики від кафедри. Оцінювання результатів практики відбувається відповідно до принципів та критеріїв, передбачених цією програмою практики.

Підсумки кожної практики обговорюються на засіданні кафедри, а загальні підсумки практики розглядаються на засіданні вченої ради факультету.

Керівництво практикою та обов'язки сторін, які беруть участь у підготовці та проведенні практики

Навчально-методичне керівництво практикою студентів здійснюють викладачі кафедри міжкультурної комунікації та перекладу.

Обов'язки керівника практики від Університету:

Керівник практики від Університету зобов'язаний:

- узгодити місце проходження практики та домовитись з викладачами кафедри про проходження студентом-магістром практики, а також її терміни, умови;
- ознайомити студентів із метою, основними цілями та завданнями практики;
- оголосити студентам їх обов'язки;
- забезпечити студентів робочою програмою практики та щоденниками проходження практики, пояснити їх зміст та завдання;
- ознайомити з календарним графіком проходження практики;
- надати відомості щодо місця проходження практики;
- ознайомити з системою охорони та безпекою життєдіяльності людини;

- проводити консультації з метою надання допомоги студентам у виконанні програми педагогічної практики;
- контролювати виконання календарного графіка;
- про всі випадки грубого порушення дисципліни або неявки студентами повідомляти завідувача кафедри;
- ознайомити викладачів, до яких прикріплені магістри для проходження педагогічної практики, з робочою програмою та графіком проходження практики;
- здійснювати поточний контроль за викладацькою діяльністю студентів; організувати проведення захисту практики.

Обов'язки викладача, до якого прикріплений магістр для проходження педагогічної практики:

- прийняти студентів на практику згідно з календарним планом;
 - ознайомити студентів з програмою дисциплін, заняття з яких магістри будуть проводити;
 - провести показові заняття для магістрів;
 - забезпечити студентів необхідною інформацією, копіями документів та текстів для проходження практики та здійснення завдань;
 - забезпечити облік виходів на практику студентів. Про всі порушення трудової дисципліни, внутрішнього розпорядку та про інші порушення повідомляти керівника практики від Університету;
 - після закінчення практики дати характеристику на кожного студента-практиканта, в якій відобразити якості підготовленого ним звіту.

Обов'язки студента-практиканта:

При проходженні практики студент зобов'язаний:

- ознайомитися з робочою програмою проходження педагогічної (асистентської) практики;
- дотримуватись графіку проходження практики;
- вести щоденник проходження практики;
- повністю виконувати завдання, що передбачені програмою практики;
- здійснювати взаємоконтроль та взаємодопомогу під час обробки та підготовки набутої інформації;
- накопичувати матеріал, необхідний для виконання програми практики і використовувати його під час підготовки до захисту практики.

4. Структура освітньої компоненти

Види робіт	Кількість годин
Підготовчий етап: Ознайомлення з метою, завданнями та формами проведення практики, термінами та вимогами щодо представлення результатів проведеної роботи, отримують інструктаж з правил техніки безпеки.	2
Змістовно-організаційний етап	
Ознайомлення зі структурою установи, робочим місцем, матеріально-технічним забезпеченням, функціональними	8

обов'язкам викладача	
Відвідання лекції і практичного заняття, які проводить викладач, до якого прикріплений практикант; ознайомлення з робочою навчальною програмою дисциплін	12
Підготовка навчальних лекційних і практичних занять із відповідних дисциплін навчального процесу	60
Проведення лекційних і практичних занять за розкладом у закріпленій академічній групі	36
Відвідання навчального заняття колеги, написання рецензії відвіданого заняття	10
Виконання індивідуального педагогічного завдання	20
Розробка конспектів залікових занять	20
Проведення залікових лекційного і практичного занять	4
Підсумковий етап:	
Письмовий звіт студента у довільній формі	4
Підготовка звітних матеріалів	4
	180

5. Методи навчання

Результати освітньої компоненти деталізують такі програмні результати навчання:

Результати навчання	Методи навчання і викладання	Методи оцінювання досягнення результатів навчання
ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі, зокрема у галузі викладання.	методи: пояснення, демонстрація, спостереження; частково-пошуковий та дослідницький методи; інтерактивні методи: презентація, проект, використання мультимедійних комп'ютерних програм та залучення носіїв мови.	<i>поточний</i> контроль: контроль за систематичністю й активністю роботи під час практики; контроль за такими видами робіт: підготовка до лекційного, чи практичного заняття, добір теоретичного і практичного матеріалу, підготовка конспекту заняття, редагування матеріалу; <i>підсумковий</i> контроль

		таких видів робіт: письмовий звіт студента, аналіз проведених занять і пройденої практики загалом, відгук установи, захист звітних матеріалів.
ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів і прогнозування.	методи: пояснення, демонстрація, спостереження; частково-пошуковий та дослідницький методи; інтерактивні методи: презентація, проект, використання мультимедійних комп'ютерних програм та залучення носіїв мови.	<i>поточний</i> контроль: контроль за систематичністю й активністю роботи під час практики; контроль за такими видами робіт: підготовка до занять, добір теоретичного і практичного матеріалу, підготовка конспекту заняття, редагування матеріалу; <i>підсумковий</i> контроль таких видів робіт: письмовий звіт студента, аналіз проведених занять і пройденої практики загалом, відгук установи, захист звітних матеріалів.
ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня, а також різних лінгвокультур з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності.	методи: пояснення, демонстрація, спостереження; частково-пошуковий та дослідницький методи; інтерактивні методи: презентація, проект, використання мультимедійних комп'ютерних програм та залучення носіїв мови.	<i>поточний</i> контроль: контроль за систематичністю й активністю роботи під час практики; контроль за такими видами робіт: підготовка до занять, добір теоретичного і практичного матеріалу, підготовка конспекту заняття, редагування матеріалу; <i>підсумковий</i> контроль таких видів робіт: письмовий звіт студента, аналіз проведених занять і пройденої практики загалом, відгук установи, захист звітних матеріалів
ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних професійних задач і проблем, зокрема у галузі викладання, що потребує оновлення та інтеграції знань,	методи: пояснення, демонстрація, спостереження; частково-пошуковий та дослідницький методи; інтерактивні методи: презентація, проект, використання мультимедійних	<i>поточний</i> контроль: контроль за систематичністю й активністю роботи під час практики; контроль за такими видами робіт: підготовка до занять, добір теоретичного і

<p>часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>	<p>комп'ютерних програм та залучення носіїв мови.</p>	<p>практичного матеріалу, підготовка конспекту заняття, редагування матеріалу; <i>підсумковий</i> контроль таких видів робіт: письмовий звіт студента, аналіз проведених занять і пройденої практики загалом, відгук установи, захист звітних матеріалів.</p>
<p>ПРН 19. Орієнтуватися у різноманітних умовах навчально-методичної діяльності у відповідності до конкретної мети і завдань навчання перекладу та іноземної мови.</p>	<p>методи: пояснення, демонстрація, спостереження; частково-пошуковий та дослідницький методи; інтерактивні методи: презентація, проєкт, використання мультимедійних комп'ютерних програм та залучення носіїв мови.</p>	<p><i>поточний</i> контроль: контроль за систематичністю й активністю роботи під час практики; контроль за такими видами робіт: підготовка до занять, добір теоретичного і практичного матеріалу, підготовка конспекту заняття, редагування матеріалу; <i>підсумковий</i> контроль таких видів робіт: письмовий звіт студента, аналіз проведених занять і пройденої практики загалом, відгук установи, захист звітних матеріалів.</p>

Під час викладання освітньої компоненти підлягають використанню методи, спрямовані на:

- формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;
- забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);
- методи, пов'язані з контролем за діяльністю студентів під час практики.

Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні:

1. Інструктаж
2. Консультація

6. Методи контролю

Поточний контроль педагогічної практики студентів здійснюється керівником від кафедри міжкультурної комунікації та перекладу протягом усього терміну практики шляхом аналізу та оцінки систематичної роботи студентів, рівня їхніх залікових навчальних занять. Підсумковий контроль здійснюється у кінці проходження практики шляхом оцінювання цілісної систематичної педагогічної діяльності студентів протягом конкретного періоду. При виставленні студенту диференційованої оцінки (заліку) враховується рівень теоретичної підготовки майбутнього викладача, якість виконання завдань практики, рівень оволодіння педагогічними вміннями і навичками, ставлення до студентів, акуратність, дисциплінованість, якість оформлення документації та час її подання.

У кінці практики студенти подають такі звітні документи:

1. Щоденник практики із відповідними відмітками про виконання завдань практики.
2. Письмовий звіт (у довільній формі), де розкривається зміст виконаної роботи, висловлюються побажання, пропозиції щодо покращення умов, змісту проходження практики тощо.
3. Заповнений заліковий лист проходження практики із відповідними відмітками керівників практики від кафедри спеціалізації і кафедри педагогіки.
4. Конспекти залікових занять.
5. Характеристику.

Підготовку студентів-практикантів до занять, написання планів-конспектів, проведення занять та їхній аналіз контролюють: викладач, до якого прикріплений студент для проходження практики (викладач-куратор), керівник від кафедри міжкультурної комунікації та перекладу, викладач від кафедри педагогіки. До проведення залікових занять допускаються студенти, які представили розгорнутий конспект навчального заняття підписаний викладачем-куратором. Груповий керівник від факультету та керівник від кафедри загальної і соціальної педагогіки спільно заповнюють заліковий лист студента-практиканта, де зазначають види навчальних досягнень та межі їх оцінювання (заліковий лист додається).

Звіт про практику є основним документом для зарахування практики. Він має містити короткий та конкретний узагальнений опис роботи, особисто виконаної студентом. Форма представлення звіту є довільною, однак в ньому слід відобразити результати виконання усіх завдань, отриманих під час проходження практики.

Звіт про виконану під час практики роботу студенти-практиканти подають керівнику від кафедри міжкультурної комунікації та перекладу, що складається з викладачів кафедри, які керували роботою студентів, а також керівника від кафедри загальної і соціальної педагогіки (у складі не менше трьох осіб). Під час захисту студент розповідає комісії про проходження практики, формулює завдання практики.

Не пізніше одного тижня після проходження практики проводиться захист практики. Під час захисту студент звітує про проходження практики, відповідає на запитання членів комісії та студентів, висловлює свої зауваження та пропозиції щодо організації та проведення практики.

Керівник практики подає завідувачу кафедри звіт про проведення практики та результати захисту. На їх основі складається звіт про проходження практики студентами факультету.

7. Розподіл балів, які отримують студенти Шкала оцінювання та порядок розрахунку оцінки за поточну роботу та за захист

Під час проходження практики кожен студент виконує завдання, які оцінюються відповідною кількістю балів:

№ з/п	Вид звітної роботи	Кількість балів
1	Залікова лекція	25
2	Залікове практичне заняття	25
3	2 плани-конспекти залікових занять	2*10
4	Рецензія відвіданого навч. заняття	10
5	Індивідуальне педагогічне завдання	10
6	Оцінка професійної компетентності	10
	Разом	100

Шкала оцінювання

Відповідно до шкали перерахування оцінок, прийнятої у Львівському національному університеті імені Івана Франка, педагогічна практика оцінюється 100-ма балами:

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою
		диф. залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)
B	81 – 89 (дуже добре)	4 (добре)
C	71 – 80 (добре)	
D	61 – 70 (задовільно)	3 (задовільно)
E	51 – 60 (достатньо)	
FX	31 – 50 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)
F	0 – 30 (незадовільно – без права перездачі)	

9. Методичне забезпечення

1. Підручники з педагогіки
2. Підручники з методики німецької мови
3. Роздатковий матеріал.
4. Електронні джерела.

Технічні засоби для демонстрування презентацій (ноутбук, проектор) та застосування мультимедійних комп'ютерних програм, сервісів для організації онлайн-конференцій та відеозв'язку ZOOM, GOOGLE CLASSROOM, Microsoft Teams, соціальних мереж, мобільних додатків Viber, WhatsApp, Telegram тощо.

10. Рекомендована література

Базова

0. Bartnitzky, H.: Sprachunterricht heute. Baltmannsweiler 2014 (17. Aufl.).
1. Baurmann, J. u.a. (Hg.): Handbuch Deutschunterricht. Theorie und Praxis des Lehrens und Lernens. Seelze 2017.
2. Bredel, U. /Pieper, I.: Integrative Deutschdidaktik. Paderborn 2015.
3. Neuland, E./Peschel, C.: Einführung in die Sprachdidaktik. Weimar 2013.
4. Rothstein, B./Müller, C. (Hg.): Kernbegriffe der Sprachdidaktik Deutsch. Baltmannsweiler 2013.
5. Положення про проведення практик здобувачів вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/reg_practice.pdf
6. Наказ на проходження педагогічної (асистентської) практики з основної мови студентів 2-го курсу освітнього рівня «Магістр» факультету іноземних мов <https://lingua.lnu.edu.ua/os-mahistr>

Допоміжна

1. Gornik, H. (Hg.): Sprachreflexion und Grammatikunterricht. Baltmannsweiler 2014.
2. Kämper-van den Boogaart, M./Spinner, K. H. (Hg.): DTP [Deutschunterricht in Theorie und Praxis] Band 11, drei Teilbände, Baltmannsweiler 2019 (3. Auflage)
3. Pohl, I./Ulrich, W. (Hg.): Wortschatzarbeit. Baltmannsweiler 2011.

11. Інформаційні ресурси

<https://www.goethe.de/de/spr/unt/kum.html>
<https://www.dw.com/de> <http://speechpool.net/de/>
<https://www.dw.com/de/marktplatz-ktionen/s-2217>
<https://www.spiegel.de>
https://europa.eu/european-union/about-eu/countries_de
<https://www.duden.de>
<https://www.pons.de>
<https://www.redensarten-index.de>
<https://www.synonyme.de/>
<http://sum.in.ua/>
<https://www.faz.net/aktuell/>
<https://www.prosieben.de/tv/galileo/videos>
<https://ukraine-nachrichten.de/>